



# 團員心聲

## Words from Choir Members



### ◆ 謝全華/指揮剪影 ◆ --- Edited by Jessy Cheng

「我從小就喜歡唱歌，可是從小學五年級接觸合唱團開始，我就一直擔任伴奏，只能在旁邊聽人家唱。在早期的龍吟合唱團時期，我終於圓了唱歌的夢，並且在歌聲中找到了心靈的依託。」合唱團指揮謝全華說，因為愛樂，也因為惜緣，當年她義無反顧的重組已經停頓了幾年的合唱團，成為今日的龍吟合唱團。

時常拖著疲憊的身子趕到 Hope 教會為合唱團擔任指揮兼伴奏，謝全華說，工作的壓力讓她每天都感到身心俱疲，但是，「一開始唱歌，我的疲勞全沒了，精神也來了。」有時家人捨不得她疲於奔命，想勸她休息，但謝全華說，「如果我不去，有二十多個人不能唱。」而且最重要的是，唱歌是她最快樂的事。

「來美國二十多年，雖然這裡已是我的家，但總覺得少了一些什麼。唱歌讓我把兒時的回憶再找回來，讓我心靈被凍結的部份得到溫暖與慰藉。」謝全華說，在合唱團裡大家用同樣的語言——音樂，唱著同樣的回憶，那樣的緣分是在異鄉是極為難得的，也是她最珍惜的。

雖然不是音樂科班出身，但十多年的伴奏經驗讓謝全華擁有豐富的音樂素養，再加上本身對音樂的喜好，使她在教育子女上也特別重視音樂教育。三個女兒在音樂上的表現都很傑出，老大是學校管弦樂團小提琴首席，老二則是青年鋼琴家，得過無數獎項，小女兒也在小提琴上有優秀的表現。每年龍吟合唱團公演，謝全華全家大小從指揮、鋼琴、小提琴伴奏以及攝影，可說是集體總動員，只求演出成功。

謝全華認為「龍吟是一個非常可愛的團體，大家以樂會友感情融洽，團員向心力很強，像一個有吃有喝有歡笑與歌唱的溫馨大家庭。由於大家都是業餘的音樂愛好者，所以在選曲上兼顧藝術性與通俗性，大多是大家可以朗朗上口的名曲。這幾年在全體團員全力灌溉下，龍吟已由當初的休閒團體發展成為一個正式的合唱團。」她除了感謝團員們的努力與配合外，更期許合唱團能持續茁壯，唱出更完美的合唱音樂與愛樂的朋友們共享。

### ◆ 錢德全/女高音 ◆ --- 那個活潑可愛的小女孩

數年前，在一個偶然的機緣下，聽到了一卷業餘合唱團的錄音帶，那柔美祥和的男女合音，立刻就牽引了我的注意力，當下即下定決心，在退休之後，一定要加入這個有益身心的社團活動。

2001年，我結束了職業婦女生涯，開始了銀髮族的退休生活，終於如願以償加入嚮往已久的奧斯汀龍吟合唱團，做了自己真正想做的事。

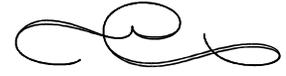
回首當年學生時代，我一向活躍於課外社團活動，舉凡歌舞表演、舞臺話劇、演講比賽等，均是被師長及同學公推出來的代表。我自幼生性活潑外向，表演時也不怕場，在舞臺上渾然忘我的演出，更贏得無數親朋師友的讚賞。時至今日，我有幸參予合唱團排練及演出，帶給我的不止是正當的娛樂消遣，更圓了我年少時的夢。使我重拾往日舞台的快樂經驗，也延續了我潛在對舞台表演的熱愛，尤其每當我站在舞台上演出的時候，彷彿又重回到學生時代，耳邊依稀還聽到臺下觀眾讚美的聲音：「在臺上表演的就是那個活潑漂亮又可愛的小女孩……」，事隔數十年，這句讚美的話仍時時伴著我，鼓舞著我。

如今每當我一站在臺上演唱時，恍惚覺得時光快速的倒回，我依然還是那個活潑可愛的小女孩……。



# 團員心聲

## Words from Choir Members



### ◆ 陳明珠/女高音 ◆

我與龍吟合唱團可算是淵遠流長，在奧斯汀中文學校龍吟合唱團時即是團員，演變為昔緣合唱團後仍繼續參加練唱。記得那段期間最令人懷念的是每星期輪流在團員家中練唱，順便安排飯局。大家總是做些拿手的餐點，吃得不亦樂呼！聊天的時間似乎比唱歌還多，大家天南地北，無所不談，每次總是依依不捨的散會。有些上班的同好們偶爾逃班或利用午餐時間前來參與閒聊聚會。那時昔緣合唱團已開始參與當地學校、老人院及當地華人社團的各種活動表演。雖然我們不是職業的合唱團，但是我們的表演介紹了中華的文化與音樂，慰問了美國年長老人寂寞的心靈，同時也促進了中西的文化交流。

我很榮幸能有機會當了上任團長，為昔緣合唱團略儘菲薄之力。多年來在合唱團做義工認識了許多熱心的朋友們，只要我的能力許可，我還是會繼續盡力為合唱團效勞。

這些年來星期五的練唱已成了生活中不可缺的一項例行活動，總是盡量排開其他的事情來參加練唱。偶爾團員們也有一些郊遊或卡拉OK等輕鬆的活動，更增添了許多生活情趣。我非常珍惜這份“音”緣，也希望有同好的朋友們一起來加入我們的行列！

### ◆ 汪昌恕/女中音 ◆ --- 我們的合唱團

以歌會友聚一堂，  
音韻嘹亮傳遐近，  
慶有導師如美貞，  
眾友歡顏技精進。  
古典樂章曲和寡，  
抒情民歌流傳廣，  
一年一度演唱會，  
大家勤練好爭光！



註：美貞是郭美貞，係台灣名指揮家

### ◆ 周泠杪/女中音 ◆

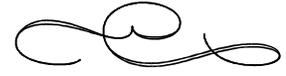
算算加入這個合唱團已經四年多了。仍然記得當初來聽合唱團2000年公演時的感動與興奮。多麼高興地發現在Austin也有個華人合唱團，之前我找了三年都沒找到。雖然演唱的曲目中有不少是曾經唱過或聽過的，但是仍有一些擔心不知指揮願不願意收我。因為我雖然學過鋼琴所以識譜，音準不成問題，但是中氣不足，天生音質不佳，只能南郭吹竽在眾人中混水摸魚。四年多來，結交了許多可以一起吃喝玩樂、互相幫忙、互相虧損的好朋友。更重要的是，我覺得自己的聲音進步了不少（至少我自己這麼覺得）。比較知道如何用氣（練唱時還兼練氣功），可以唱比較高的音，也比較知道如何和別人和聲。這完全都要感謝老師無比耐心的教導，一次又一次的示範。

我覺得天資雖然很重要，但是只要得到適當的指導及持續有恆的練習，大部分的人都會有很大進步的空間。尤其是合唱團可以利用眾人的同心一氣，發揮以十當百的效果。



# 團員心聲

## Words from Choir Members



### ◆ 葉欣欣/女中音 ◆ --- 小小生力軍

當我聽到兩歲半的女兒，哼出了半首的“一支小雨傘”，我的心情是激動的。她跟著我去練唱時，一向是安靜又害羞。想不到居然默默的學會了歌的旋律，而且是有板有眼，節奏分明。不懂台語的她，把奶奶、阿公和阿媽都逗笑了！今年她三歲了，我一直在猜她會學會那一首呢？當她帶著靦腆的笑容，獻寶似的拉著我說：「媽媽，我會唱妳的歌耶！」小小的嘴吐出了“天烏烏”的前四句，我抱著她一起唱和起來，心裏盛滿了喜悅與驕傲。我終於了解，每次媽媽提到：「阿欣四歲就會唱整首的“往事只能回憶”」，臉上為什麼會有那種得意的神情了！

從小加入合唱團的我，在中斷了一陣子的練習後，終於在這裡找回合唱的樂趣。使愛唱歌的我，有了發揮的舞台。團員之間，從單純的熱愛唱歌，變成無話不談的好友。現在還有額外的收穫，就是可以讓女兒在音樂中成長，有這麼多的叔叔阿姨一起疼愛。我想等我老了，我的女兒也會牽著我的手，一起去練合唱，並且驕傲的說：「我媽媽年輕時，也是唱女低音的噢！」

### ◆ 周家祥/男低音 郭魯之/女高音 ◆

我們夫妻倆參加龍吟(前昔緣)合唱團已是第七個年頭了。1999年我們看了合唱團公演；雖然當時只有幾個男聲，但四部混聲合唱一絲不苟，演出訓練有素，我們立即報名參加。太太原是“陪同”先生來合唱團，謝全華老師很快就發現了她的聲音潛能，一步一步地把她訓練成女高音，光彩蓋過了從小就愛唱歌的先生。切磋歌唱技巧成了家庭一大樂趣，親友們吃驚地說：「從來不知道妳唱的這麼好！」最初報名是出於愛好，堅持下來則得益於逐步提高。但管倆人各有一攤繁忙的工作，最近又添了小孫女，裡裡外外都忙，每當合唱團練唱，還是高高興興駕車而來。

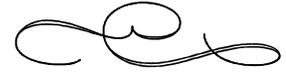
愛唱歌的夫婦，歡迎你們參加我們合唱團！或許謝老師能讓你練成一副“金嗓子”呢！

### ◆ 周鍾榕/女高音 ◆

科技教人生活，  
藝術教人生趣，  
前者重理則，  
後者談感受，  
音樂是藝術之一門，  
陶冶人生快樂無比。

*Technologies advance life's convenience,  
Arts enhance life's quality,  
The former emphasizes one's logic,  
The latter enriches one's feelings,  
Music is the art that brings happiness to one's life.*





### ◆ 馮子隆/男高音 ◆ --- 合唱的好處

年前因為小孩大了，不再需老爸全天候待命充當司機，終於開始有些自己的時間，一時興起就加入了合唱團，重溫大學時代舊夢。結果一打開了歌匣，就滔滔不絕地唱了一年。

當年學生時代加入合唱團是友人強力推銷的結果，雖然自己也蠻喜歡合唱，但年青的我那時更喜歡籃球、交友、飲酒、作樂，練唱常缺席，只是勉強維持個局面而已。但到了現在這個年紀，情況不一樣了。籃球打不動，或打了但會輸球。煙酒早禁絕，作樂又無門。只剩下唱歌尚不受影響，有時反覺得較年輕時更能欣賞和聲之美，而且無需花費，只要把喉嚨帶去，即可自娛娛人，堪稱最物美價廉的娛樂活動。

合唱用發自自己口中的歌聲，來洗滌一天的疲憊，讓心靈憩息在悠揚的音符裡。合唱是人與人之間難得的共鳴。參加合唱，可以結識一群志同道合愛樂同好們，一起唱歌，休閒忘憂。在指揮的運作下，調勻呼吸，吐故納新。時而細聲輕訴，時而奮力嘶吼，既享受音色之美，展意舒懷，又能消氣化痰，活血通便，抗老駐顏，降血壓，返童心，功能繁多。而且，合唱時可充份利用武俠小說中借力使力，四兩撥千斤的武學竅門，耳聽四方，眼觀指揮，輕啓朱唇，在他人美妙歌聲中，恰到好處地加入你的更美妙的歌聲。如此則聚百川，成大海。像畫龍點睛般地，你的歌聲就是那神來之筆。嗯，“眾樂樂，獨樂樂，孰樂？”，“合唱暢，獨唱暢，孰暢？”，合唱眾樂，樂暢無窮！

再說，朋友們，Austin 不比台北或上海，沒什麼光怪陸離的玩意兒，大家還是乖乖來唱歌吧！

### ◆ 孫亞歲/女中音 ◆ --- 和音之美

高興時總是哼唱，跟著收音機，CD或是電視。在與朋友的卡拉OK聚會中，也會偶爾接下麥克風小聲的跟著附唱。自知沒有天籟之聲，也就安於自娛。

引發我對合唱興趣的啓蒙該是翁佳芬老師。當時爲了打發陪兒女上中文學校的時間而參加了合唱團。翁老師則是正在UT-Austin專攻音樂合唱指揮博士學位，學以致用訓練我們一群烏合之眾。她總是用幽默詼諧的方式來教導發音用氣，課堂內常是笑聲不斷。對曲目的詮釋她也常有獨到的見解。記得那時音樂劇“Phantom of the Opera”正開始席捲美國，她會帶著該劇的CD或其他好聽的曲子到課堂上來一段即興的音樂欣賞與討論。曲目的選擇中她似乎偏好江文也的作品，爲此我們不但得以演唱好聽的合唱曲，更可以領會到中國詩詞意境之美。當然我們最得意的莫過於與她的美國學生一起參加她在Bates Concert Hall的畢業公演。

隨著翁老師的畢業歸國，當時的龍吟合唱團也因為部分主要團員逐漸遷離而解散。我的合唱生涯暫告中止，過了幾年沉寂而又忙碌的日子。1998年夏謝全華老師在眾望所歸的期盼下，慨然應允了重組混聲四部合唱團。因為改成了星期五晚上的練唱時間，一些龍吟與昔緣的老團友得以陸續歸隊。這些年來團內不斷有新血的加入，其中不乏有合唱經驗豐富的團員。團裏的成員有不同的年齡階層，數對夫妻檔，更有兩對母子檔。每當輪到兒子練唱時，我看到那母親的微笑與關愛專注的眼神，心中不免一陣悸動，那是一幅多麼感人的畫面。

若說是翁老師帶我入門，謝老師則是一步一腳印的引領我步入浩瀚的合唱領域。由當初的玩票態度逐而轉向嚴謹的練習，傾聽四部和音，咬字運氣，讓我深深沉入這和諧的樂音之美



## 團員心聲



### Words from Choir Members

中。擁有深厚的鋼琴造詣與多年的合唱訓練，整個合唱團在謝老師精雕細琢，不厭其煩的指導與理念的堅持下，點點滴滴的成長。這個年度兩次的觀摹field trips (Dallas 和Houston)及與Houston中華合唱團的客串演出都給予了大家不少信心。團員的努力與彼此的扶持，也促加凝聚的向心力。一年一度的公演即將來臨，也是我們的機會來展現努力的成果，大家莫不磨拳擦掌加緊練習期待著呈現另一次美好的演出。

一路走來，最心滿意足的不但是在音樂與合唱的領域中，不斷的增長與進步，並且讓我有機會認識了一群志同道合甚而交心的朋友。更主要的是這一份和音之美，吸引著我拖著下班後的疲憊，走向每個禮拜五晚上的合唱練習。

#### ◆ 陳依梅/女中音 ◆ --- 唱歌，歌唱！

最早的兒時記憶，就是媽媽的歌聲。媽媽天生一付圓融甜美的女中音，真是好聽。只要媽媽一唱歌，我就專注的聽，心中盼望著長大後，也有一副好嗓子。媽媽常常帶著我和妹妹們唱歌，家中歌聲不斷。她的大床和庭院的陽台，是我們的歌舞劇場。爸爸是我們最捧場的忠實觀眾。掌聲之餘，爸爸深情的看著艷麗大方，氣質高雅的母親說：“好在孩子們都像妳，像我就遭了！”而我心中的白馬王子，有一對深情的雙眼，痴痴的望著我，陶醉在我的歌聲裡。

幼稚園和小學上的是新竹師範實驗國小，校長高梓女士是美國的教育博士。她極力反對為升學而犧牲教育品質，不許學生補習，並加強生活教育，重視美勞、音樂、體育與公民教育。當別校的小學生忙著補習，我們卻忙著畫畫、歌唱、打躲避球和選自治會的市長。我們這一群幸運的孩子，在這樣的環境中，培養了我們對藝術的喜愛。三年級參加了合唱團，連拿兩年全國冠軍，合唱對我們這些愛唱歌的孩子們，更多了一重意義。

初中和高中，每年指揮班上合唱團，都是名列前茅，沒見過市面的我，覺得合唱沒甚麼了不起。那個時代，美國民歌正流行，校園歌曲才啓蒙，我和幾個朋友，有空就抱著吉他，自譜自彈自唱的過癮，那有興致去唱那一點也不“酷”的合唱？真正迷上合唱，是在奧立崗大學唸書的時候，參加了諧音合唱團，才了解自己真是井底之蛙。我以往所經驗的合唱，只能說是“四部合起來唱”的合唱，只有“合”而沒有“和”。要使眾人不同的音色與音量，能相容並存，產生合一的和諧音，是極高層次的藝術。當和聲到幾乎完美時，會有一種共鳴的聲音與和聲齊步，這是很難達到的境界，卻是所有愛合唱的人的追求。而大小聲與節拍處理的好，未必能把歌的靈魂唱出來。能把團員的精神與心靈，配合不同曲子情感的訴求，唱出歌的靈魂，是指揮與團員極大的挑戰。

所謂“曾經滄海難為水”，唱過高水準的合唱團，對合唱團的程度，免不了挑剔。畢業後參加過幾個合唱團，也都不了了之。卻在奧斯汀愛上了“龍吟合唱團”。最初參加龍吟，是因為指揮謝全華。兒子凱凱曾在全華女兒 Stephanie 的鋼琴老師下習藝三年。我非常羨慕，更是欽佩她彈得一手好鋼琴，並調教了三個在音樂、課業與群育上都非常傑出的女兒，相信她必有幾把刷子。她雖然不在音樂界專職，但是有合唱指揮專業的修養。我們的團員，不是人人都有一副天生美麗的歌喉，但在指揮的調教與要求之下，不斷進步。團員們向心努力，追求更上一層樓的喜悅，我們更幸運的有 Stephanie 為我們伴奏，好的合唱伴奏是合唱團的寶，她和指揮媽媽有敏感的默契，伴奏與合唱音韻契合，使得我們的歌聲更是耐聽。



# 團員心聲



## Words from Choir Members

唱了半輩子的歌，最欣慰的是兒子凱凱也愛唱歌。他小的時候，不但不開口唱，還不許我唱。我免不了嘀咕，生了個兒子像他老子，對音樂的鑑賞只止於耳朵，真盼望有個愛唱歌的兒子！沒想到凱凱六年級時參加合唱團，自此愛上歌唱，而且比老媽當年還著迷。凡是跟“唱”有關的活動，他都參加。我時常得替他採煞車，老公就在一旁說風涼話：“Be careful what you ask for, you may get it!”

常言道“人生如戲”，我卻覺得“人生如歌”。每個生命的片段，都有歌作註腳。有的歡樂、有的悲傷、兩小無猜、情深意濃、親情友情、聚散離合、壯志躊躇、白髮之吟、死陰谷地、奇異恩典、苦中作樂、無可奈何。有甜美的歌曲，卻沒有永遠美麗無缺的人生。不如媽媽的歌聲與容貌，要謝謝來自爸爸那一半的遺傳。沒有她的風度氣質，自解是多年受洋文化的污染。而我的王子呢？有一回和老公聊天，追憶父親一生對母親的鍾愛，提到父親深情的雙眼，老公立刻正襟危坐，目不轉睛的瞪著我好幾分鐘，然後慎重的問我：“Is my love deep enough?” 我的白馬王子，常常騎著黑驢，還沾沾自喜！

走不盡的人生路，唱不完的歌。不論是獨唱，重唱或是合唱，我認真的唱著每一首歌，因為那是我的生命之曲，我豈能不唱？如今又多了些歌友，何不放懷高聲龍吟，快樂的歌唱？

### ◆ 李建德/男高音 ◆ --- 卡通漫畫!



2.

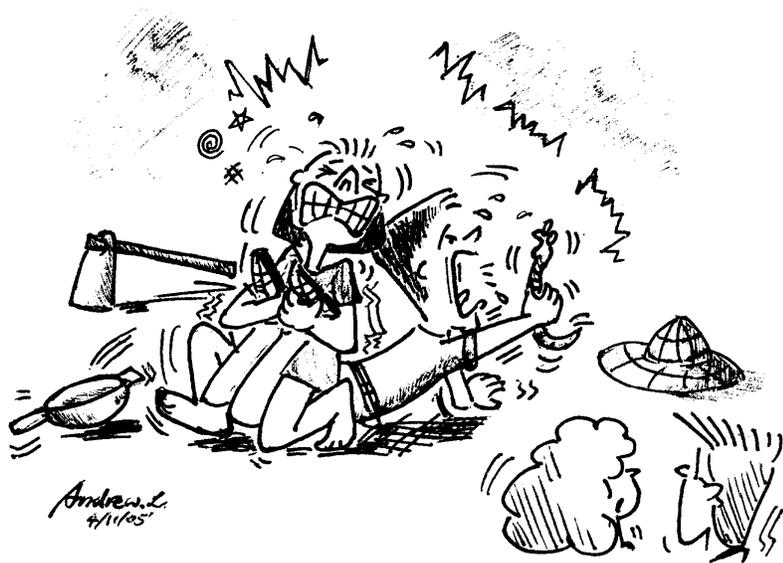




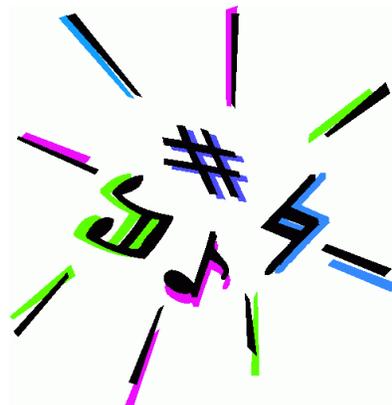
# 團員心聲



## Words from Choir Members



"要不要跟他們說天黑黑已經唱完了" "Umm..."



從現在起,我要好好地幫你們調音

